

PRAHA
LIBEREC
MLADÁ BOLESLAV
NOVÝ JIČÍN
OSLO

Teater
Workshops
Foredrag

Exhibitions
Workshops
Theatre



Výstava
Workshopy
Divadlo

2021/2022





ELEMENTY DUŠE

reflexe stavu duše skrz umění
som gjenspeiler sjelens tilstand via kunst
reflecting the state of soul via arts

Projekt vzniká pod záštitou neziskové společnosti Art Movement, z.s.

Podpořeno grantem z Islandu, Lichtenštejnska a Norska
v rámci fondů EHP.

Zprostředkovatel programu - Ministerstvo financí ČR:
www.fondyehp.cz

Národní kontaktní místo - www.norskefondy.cz

Fondy EHP a Norska: www.eegrants.org

Termín: 15.3.2021 – 15.11.2022

Kontakt: info@artmovement.cz

Norský partner - Culture Break Borders

Autorka ilustrace obálky
Author of visual illustration

Forfatter av visuell illustrasjon

Štěpánka Jislová

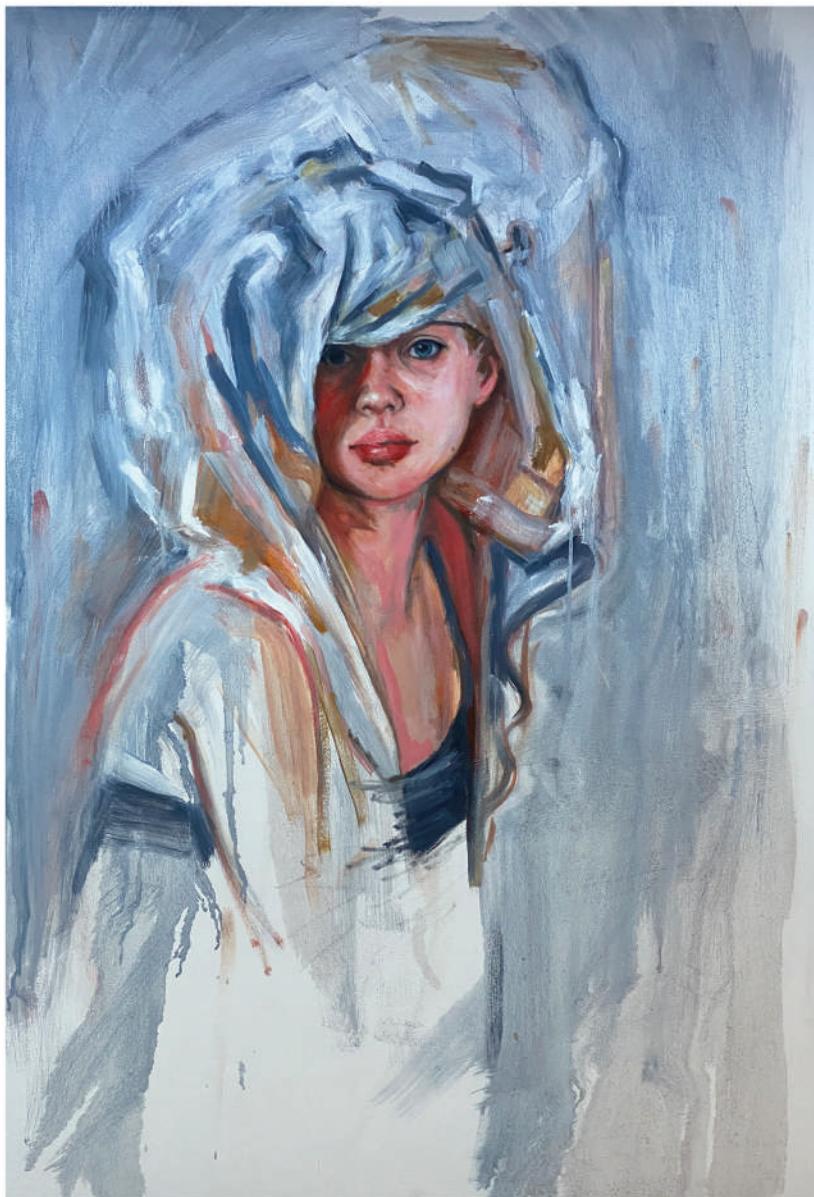
www.artmovement.cz



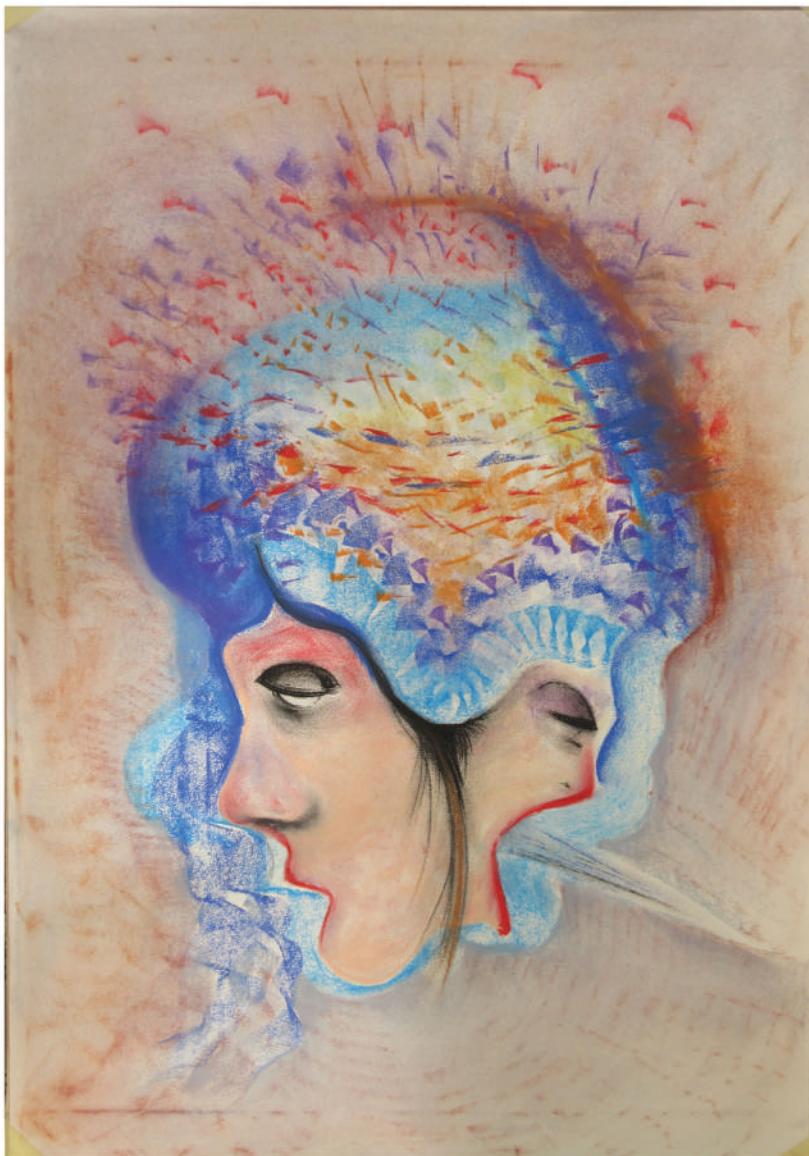
ELEMENTY DUŠE

*reflexe stavu duše skrz umění
som gjenspeiler sjelens tilstand via kunst
reflecting the state of soul via arts*

KATALOG PROJEKTU



Raya Čampulková



Radka Zábojová



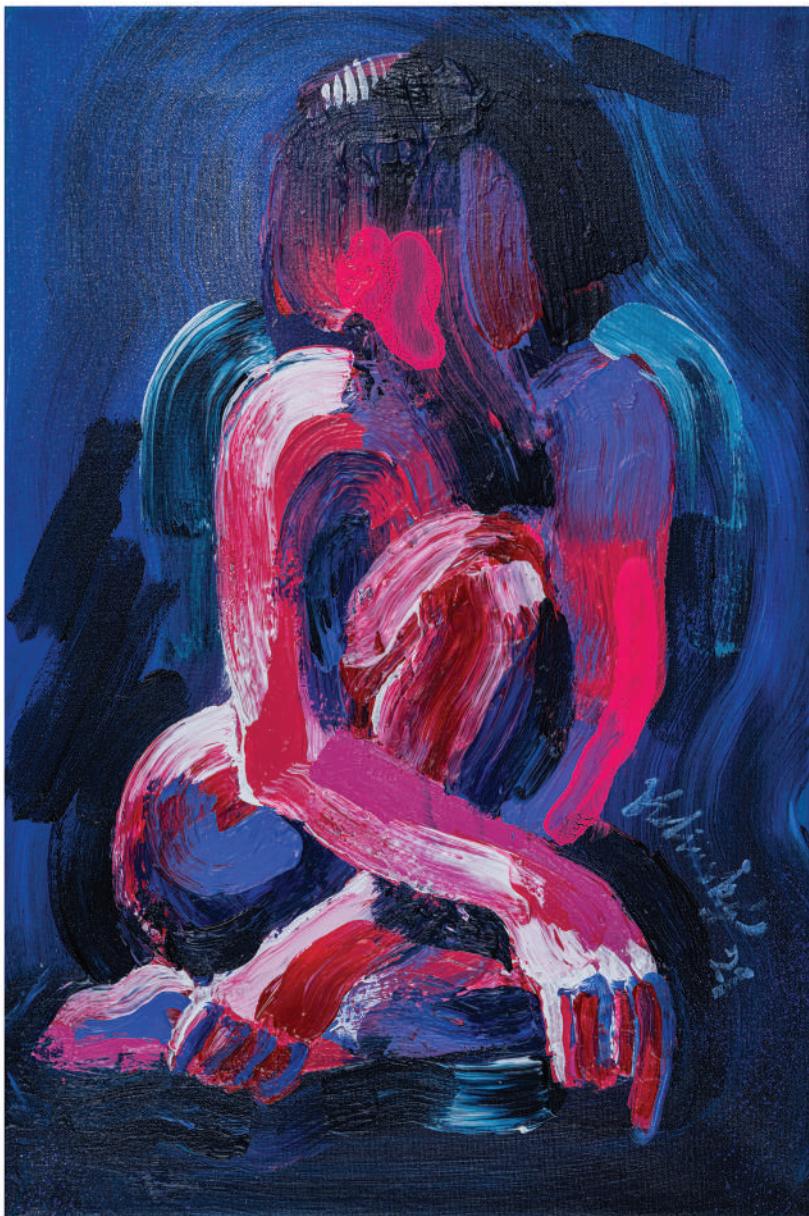
Radek Habelt



Milan Jíša



Tereza Kotek



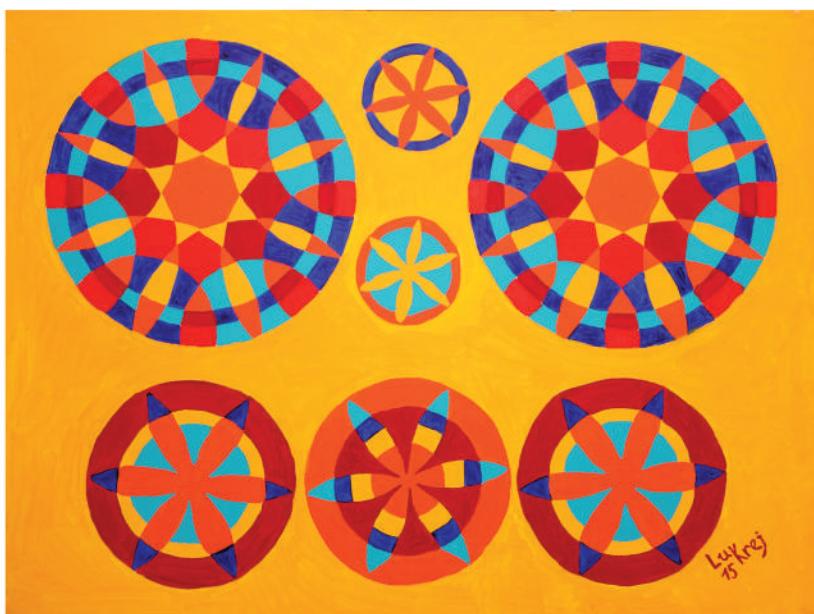
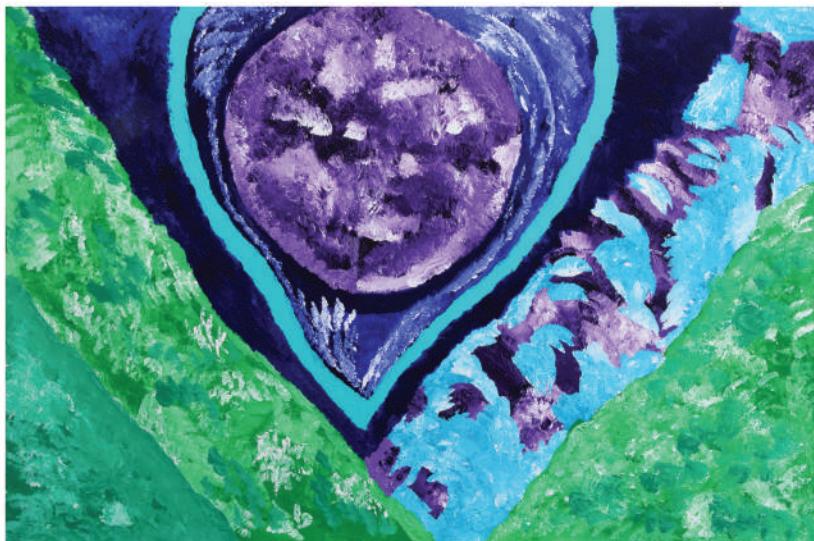
Ondřej Kotinský



Cristo del Risco



ESVE



Lukrécie



Terapta



Jitka Šufanová



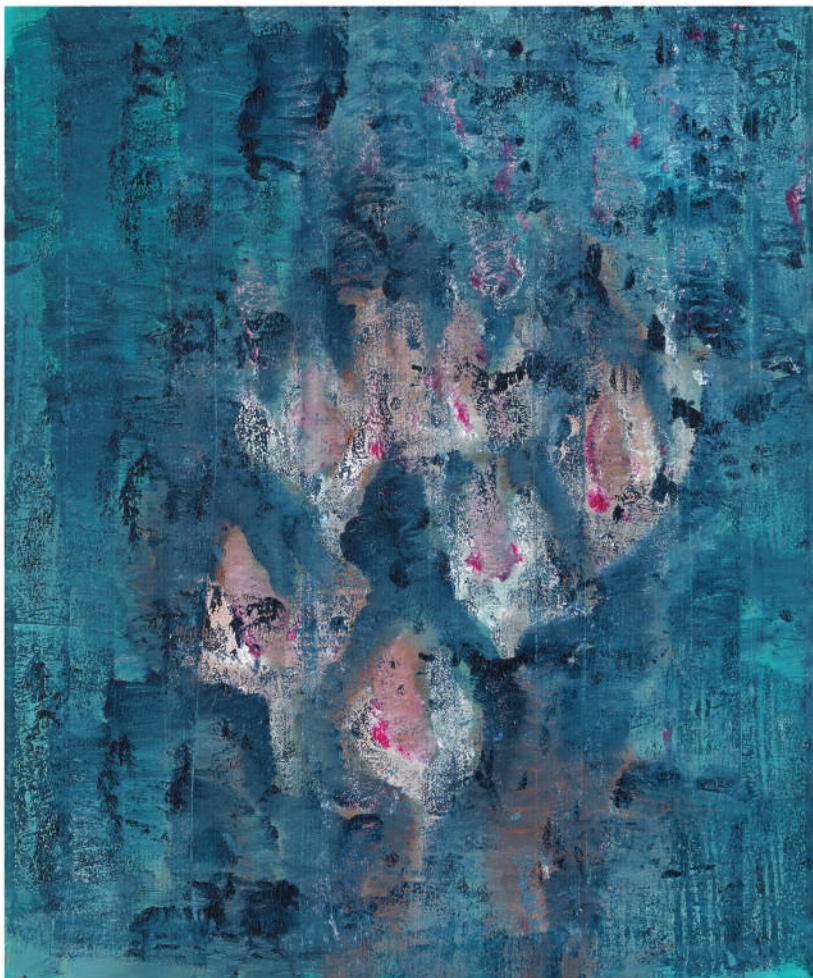
Martina Tichá



Václav Kuklík



Lukáš Vaňura



Vlasta Handzelová



Radosný George



Tomáš Vaněk



Ladislav Píša



Štěpánka Jislová



Jana Vitková



Lucie Hermannová



Tomáš Tylich



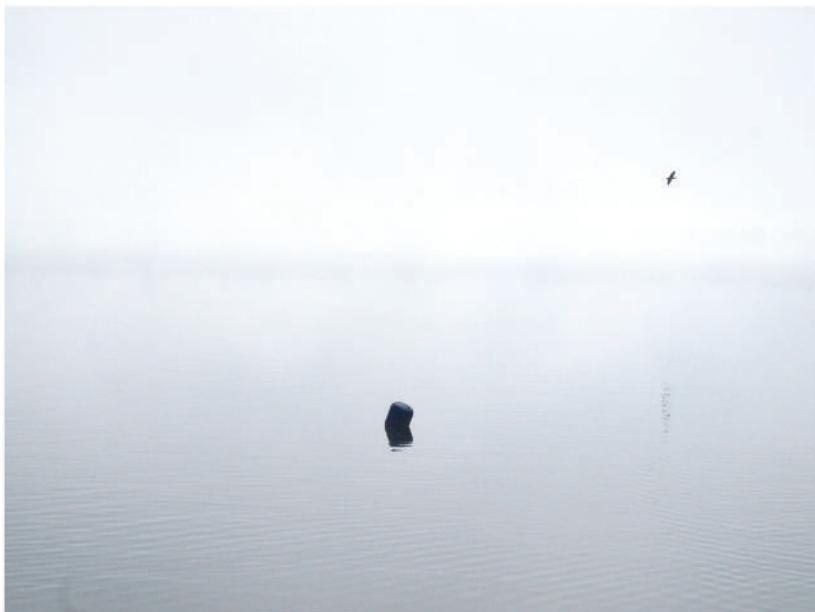
Marie Hamerová



Petra Sinecká



Hana Kontriková



Petr Novák

Elementy duše - výstava/ The Elements of the Soul - exhibition/ Elementer av sjelen - en utstilling/

Síly mlčí a duše prožívá svůj klid. Jakmile se rovnováha naruší, přichází intenzivní stav bytí.

Jako když se voda spustí ve víru a s sebou stáhne dolů vše,
co jí přijde do cesty,
když se vítr rozbouří a ohýbá i statné stoleté stromy.

Oheň, který pohlcuje vše živé a zanechává jen popel.

Zem, která se otřásá a trhá pod nohami.
I to může být podobenstvím stavu nemocné duše.

The forces are silent and the soul experiences its peace. Once the balance is disturbed, an intense state of being occurs. Like when the water starts up in a vortex and pulls down with it everything that comes in its way, when the wind rages and bends even stout hundred-year-old trees. A fire that consumes all living things and leaves only ashes. Earth that shakes and tears underfoot. This too can be a parable of the condition of a sick soul.

A project of artistic activities that will bring the world closer, where even the soul sometimes hurts.

Når kreftene hviler opplever sjelen ro. Men når balansen blir forstyrret, oppstår en tilstand av anspennhet. Som sirkulerende vann i et boblebad trekker ned alt som kommer i veien, vind som blåser bøyer kraftige trær og ild som fortærer alt levende og etterlater aske. Eller en vei som vibrerer og beveger seg slik at føttene ikke får fotfeste. Alt dette kan være billedlige uttrykk for tilstanden til en syk sjel.

Dette er et prosjekt med kunstneriske aktiviteter som bringer oss nærmere en verden, der det også kan gjøre vondt i sjelen.



Workshopy a rozvoj komunity/ Workshops and community development/ Workshops og samfunnsutvikling/

Pohybové workshopy posouvají práci herců do nové roviny vnímání těla. Workshop byl zaměřený na prohlubování ovládání a vnímání páteře, která je centrem a pilířem našeho pohybu.

Práce s vyjadřovacími prostředky herce zahrnuje i práci s hlasem a mimikou. Kontinuální práce herců probíhala po celý rok. Oblíbené workshopy zahrnují i cvičení zaměřená na improvizaci. Ta rozvíjí i schopnost vnímání hereckého partnera a rychlé pohotové reakce.

Společná setkání naživo jsou nepostradatelnou součástí rozvoje komunity. Příležitosti pro sdílení svých příběhů a společně strávené chvíle dávají umělcům pocit sounáležitosti. Veřejná prezentace jejich děl posiluje sebevědomí a integraci.

Movement workshops take the work of actors to a new level of body perception.

The workshop was focused on deepening the control and perception of the spine, which is the center and pillar of our movement.

Working with an actor's means of expression also includes working with voice and facial expressions. Continuous work of the actors took place throughout the year. Popular workshops also include exercises focused on improvisation. It also develops the ability to perceive the partner of the actor and to react quickly.

Live meetings are an indispensable part of community development. Opportunities to share their stories and spend time together give artists a sense of belonging. The public presentation of their works strengthens self-confidence and integration.

Bevegelses workshops gir skuespillerne en styrket kroppssoppfatning.

Workshoppen var rettet mot å utdype kontrollen og opplevelse av ryggraden, som er sentrum og søylen for vår bevegelse.

Å jobbe med en skuespillers uttrykksmidler inkluderer også arbeid med stemme og ansiktsuttrykk. Kontinuerlig arbeid med skuespillerne har foregått gjennom en periode på ett år. Workshoppen inkluderte også øvelser med fokus på improvisasjon. Dette utvikler evnen til å oppfatte og reagere raskere.

Å møte mennesker fysisk (ikke kun online) er en uunnværlig del av samfunnsutviklingen. Muligheter til å dele sine historier og tilbringe tid sammen ga utøverne en følelse av tilhørighet. Den offentlige presentasjonen av det å skape, styrker selvtilliten og integreringen.



Divadlo Psycheche/Psycheche Theatre: Duj, pluj, hoř a syp/ Blow, flow, fire and sprinkle/ Blås, flyt, flammer og dryss

Hra čtyř elementů.

Čtyři herci na jevišti s něhou i humorem vypráví příběhy inspirované vlastními zkušenostmi s duševním onemocněním.

Někdy cítím klid a radost. Ale jindy ve mně proudí neklid. Topím se v myšlenkách. Spalují mě hlasy. Drtí mě smutky. Co mě zachrání?

Divadelní projekt vznikl spojením Art Movementu a divadelního souboru Psycheche.

A game of four elements.
The four actors on the stage tell stories inspired by their own experiences of mental illness with tenderness and humor.

Sometimes I feel calm and happy. But other times there is unrest in me.
I'm drowning in thoughts.
My voices burn me.
Sadness crushes me.
What will save me?

The theater project was created by combining Art Movement and the theatrical ensemble Psycheche.

Et spill med fire elementer.
De fire skuespillerne på scenen forteller historier inspirert av egne erfaringer knyttet til psykiske lidelser. De bruker ømhet og humor som verktøy.

Noen ganger føler jeg meg rolig og glad. Men andre ganger er det uro inne i meg. Jeg drukner i tanker. Stemmer i hodet plager meg. Tristhet knuser meg.
Hva kan redde meg?

Teaterprosjektet ble til ved å kombinere Art Movement og teaterensembl Psycheche.

Režie/Director/Regissør: Monika Kaššatová
Dramaturgie a video/ Dramaturgy and video/
Dramaturgi og video: Klára Jakubová
Hudba/Music/Musikk: Jana Steidl Kindernayová
Pohybová spolupráce/Movement collaboration/
Bevegelsessamarbeid: Kateřina Coufalová
Hrají/Starring/Med: Lucie Válová, Šárka Daniela Kutinová, Petr Grill, Lukáš Vaňura,
Spolupracovali/Cooperation/Samarbeid: Jitka Neumannová, Karolína Langová, Kamila Veselá Eliášová, Romana Jarošová, Michaela Všetečková



Pořadatel/Organizer/Arrangør: Art Movement, z.s.

Kurátor a koordinátor projektu/Project curator and coordinator/
Prosjektkurator og koordinator: Klára Jakubová, Daniela Kramerová
Produkce/Production/Produksjon: Michaela Všetečková, Dagmar Skúrová
Autorka ilustrace vizuálu/Author of visual illustration/
Forfatter av visuell illustrasjon: Štěpánka Jislová

Autori obrazů a fotografií/Authors of paintings and photographs/
Forfattere av malerier og fotografier:

Čampulková Raya, Cristo del Risco, Hamerová Marie,
Handzelová Vlasta, Hermannová Lucie, Jiří Milan,
Jislová Štěpánka, Kontrikova Hana, Kotek Tereza,
Kotinský Ondřej, Kratochvílová Tichá Martina,
Kuklík Václav, Lukrécie, Novák Petr, Piša Ladislav
Ptáčková Tereza (Terapta), Radek Habelt,
Radostný George, Sinecká Petra, Šufanová Jitka,
Tylích Tom, Vaněk Tomáš, Vaňura Lukáš, Vitková Jana,
Vondruš Stanislav (ESVE), Zábojová Radka

Divadlo Psycheche/Psycheche Theatre: Duj, pluj, hoř a syp

Režie/Director/Regissør: Monika Kaššaiová
Dramaturgie a video/ Dramaturgy and video/
Dramaturgi og video: Klára Jakubová
Hudba/Music/Musikk: Jana Steidl Kindernayová
Pohybová spolupráce/Movement collaboration/
Bevegelsessamarbeid: Kateřina Coufalová
Hrají/Starring/Med:
Lucie Válová, Šárka Daniela Kutinová,
Petr Grill, Lukáš Vaňura
Spolupráce/Cooperation/Samarbeid:
Jitka Neumannová, Karolina Langová,
Kamila Veselá Eliášová, Romana Jarošová,
Michaela Všetečková